



世纪英语专业系列教材



# 语言学教程

第四版

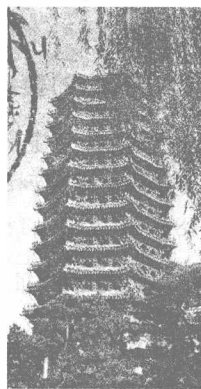
Linguistics  
A Course Book Fourth Edition

胡壮麟 主编

《语言学教程》(第四版)在第三版基础上听取广大师生意见修订而成。包括语言学理论介绍,语音,词汇,句法,语义,语言和认知,语言和社会文化,语用学,语言和文学,语言和计算机,语言学和外语教学,语言学流派等十二章。本教程作者均为国内语言学名家,畅销二十二年,堪称语言学教材经典之作。此次修订充分汲取国内外语言学研究的最新理论和成果,更为全面而系统地阐述了理论和应用语言学领域的内容,阐述方式深入浅出、脉络清晰,利于教师课上教学和学生课下自学。本书图文并茂,使读者能够在轻松的阅读过程中掌握专业知识。

大学出版社





# 语言学教程

第四版

Linguistics  
A Course Book Fourth Edition

胡壮麟 主编  
姜望琪 钱军 副主编

北京大学出版社



## 图书在版编目(CIP)数据

语言学教程/胡壮麟主编. —4版. —北京:北京大学出版社,2011.3  
(21世纪英语专业系列教材)

ISBN 978-7-301-17543-9

I. 语… II. 胡… III. 语言学—高等学校—教材 IV. H0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 140562 号

书 名: 语言学教程(第四版)

著作责任者: 胡壮麟 主编 姜望琪 钱军 副主编

责任编辑: 胡秀国

标准书号: ISBN 978-7-301-17543-9/H·2605

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电子邮箱: [zbing@pup.pku.edu.cn](mailto:zbing@pup.pku.edu.cn)

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62754697 编辑部 62759634 出版部 62754962

印 刷 者: 河北滦县鑫华书刊印刷厂

经 销 者: 新华书店

730 毫米×980 毫米 16 开本 23.75 印张 640 千字

1988 年 9 月第 1 版 2001 年 7 月第 2 版 2006 年 9 月第 3 版

2011 年 3 月第 4 版 2011 年 10 月第 2 次印刷

定 价: 38.00 元

---

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究 举报电话: 010-62752024

电子邮箱: [fd@pup.pku.edu.cn](mailto:fd@pup.pku.edu.cn)

## 第四版前言

自 1987 年出版的《语言学教程》已多次换装。

第四版的问世主要是配合北京大学出版社的总体安排,将本教程列入《21 世纪英语专业系列教材》,申报教育部第十二个五年计划的规划项目。此举对本教材提出新的要求,严格把关,精益求精。值得一提的是北大社外语编辑部通过网络调查等方式,搜集了十余页读者的意见,并把这些意见全部转给了相关章节的编写者,供他们在修改过程中参考,力求论述更严谨,讲解更清楚。

在具体操作过程中,第四版在修订时更充分地考虑本科生的实际状况,更多地体现读者友善性。比如,我们更加注意教材难度的控制,编写者删去了一些可有可无的内容,进行了大幅度瘦身。

鉴于第三版的篇幅已达四百余页,考虑到印刷成本、读者负担等因素,我们修订的原则之一是保持大框架不变,尽量不增加字数,要求某一章增加多少字数同时需要删除多少字数。再比如,我们决心将 Further Reading 和 Bibliography 做了调整,力图减少重复。同时,考虑到本书既然出版了练习册的单行本,横下决心将 Questions and Exercises 这一栏目在《练习册》的修订版中体现。所有这些,望使用本书的师生理解这些编写者的用心所在。

本人作为本教材主编之一,年事已大,多病缠身,承蒙姜望琪教授和钱军教授承担主要的审定工作,保证了修订计划如期完成,谨表感谢之意。

胡壮麟

2010 年 8 月 8 日

### 第三版前言

自《语言学教程》修订版于2001年出版后,一转眼又是五年。不论是参与本教程的编写者,还是使用本书的老师和同学,都对本教程寄予厚望,并提出善意的批评。这是促使我们不厌其烦动手编写第三版的动力。

有位老师在获悉我们改编工作已经启动后,曾好奇地问我们这第三版是一项大兴土木的工程,还是小打小闹作些局部修改?我一时语塞,觉得此举非三言两语能说得清楚。现在该是向学界同行和本书用户作些交代的时候了。

从1987年编写本书第一版时,我们就面临在本教程的学术性和通俗性之间进行抉择的矛盾。考虑到各高校开设语言学课程已有十余年的历史,我们在上世纪末认为该是实现已故许国璋先生和王宗炎先生在本教程中所提出的严格要求的时候了,这是修订版的总体指导思想。修订版问世后,不少高校把本书作为报考语言学研究生的指定书目,这是对本教材的肯定和鼓励。但我们也听到较多反映,修订版难度增加了。因此,第三版改编的主要任务是在保持修订版的质量要求的同时,适当删除一些本科阶段可暂时不学的内容,行文力图改繁就简。我们另一个指导思想是本教程既要为中等偏上的高校使用,也要适应更多学校的需要,因此每章的内容可以略多,这样程度较好的同学有东西可学,又可以让老师根据本校学生的水平选择部分主要内容进行教学,各得其所。在这个意义上,把本次改编看做局部修订也可。

但我们也有不少推倒重来之处,例如第四章句法部分的内容,我们听取广大师生的意见,按初版的内容改写,同时避免与最后一章有关语言学理论和流派重复。又如,有关语言与认知关系(第六章),语言理论的应用(第十一章)尽可能反映本学科近年来的发展,都做了彻底改写。在语言学与计算机关系的第十章中,删去了信息提取的章节,补充了学生喜闻乐见的内容。其他各章也有一定程度的删减。

第三版有一个重大变化,那就是我们尽可能地充实了“问题与练习”的内容,前者旨在提高学生的思维判断和创新能力,后者有助于提高实际运用和巩固所学知识的能力。我们根据广大师生的要求,另行编写了练习册,老师和同学可以根据实际需要加以利用。

此外,学生较多地反映,学习语言学总觉得枯燥。我们在第三版中增添了一

些插图。是否能达到预期目的,请使用者多提意见。我们谨向一些插图的原作者预致谢意。

除纸质版外,我们还将陆续出版电子版和网络版,以满足不同读者的需要。这一工作由北京林业大学史宝辉教授负责总的策划。在深层次上,我们则希望在多模态化学习上作些尝试。

在编写《练习册》某些章节的思考题和练习答案时,我们曾获得北京交通大学叶起昌博士,解放军南京国际关系学院和北京师范大学的同学的帮助,在此一并表示感谢。在此意义上,本教材是集体智慧的结晶。

参加第三版编写工作的人员为:

- |      |     |                  |
|------|-----|------------------|
| 第一章  | 李战子 | 南京国际关系学院英语系主任、教授 |
| 第二章  | 史宝辉 | 北京林业大学外语学院院长、教授  |
| 第三章  | 彭宣维 | 北京师范大学外文学院教授     |
| 第四章  | 叶起昌 | 北京交通大学外语系副教授     |
|      | 胡壮麟 | 北京大学外语学院教授       |
| 第五章  | 姜望琪 | 北京大学外语学院教授       |
| 第六章  | 齐振海 | 北京第二外国语学院教授      |
|      | 卢植  | 暨南大学外语学院教授       |
| 第七章  | 杨永林 | 清华大学外语系教授        |
| 第八章  | 姜望琪 | 北京大学外语学院教授       |
| 第九章  | 刘世生 | 清华大学外语系副系主任、教授   |
| 第十章  | 胡壮麟 | 北京大学外语学院教授       |
| 第十一章 | 程晓堂 | 北京师范大学外文学院教授     |
| 第十二章 | 封宗信 | 清华大学外语系教授        |

热忱欢迎各校教师和学生一如既往地对本教材不吝赐教。

胡壮麟

2006年5月

## 修订版前言

《语言学教程》于1987年出版,1992年获得国家教委优秀教材一等奖。

在一片赞美声中,我们的头脑是清醒的。《教程》有许多不足之处,除校勘不力和理解有误外,缺乏批判性和原创性。按理说,应及时修订,我们却几乎没有考虑。一方面,国内同类型的新教材陆续问世,不少方面比《教程》做得更好;另一方面,原编写者有的移居海外,有的忙于这样那样的事务,有的已经退休,难再集中。于是我们对《教程》曾持消极的态度,任它自生自灭。但在出版社、同行和读者们的鼓励下,我们还是改变初衷,编写这一修订版。

明眼人会很快发现,修订版删除了一些章节,合并了一些章节,增加了一些章节。这方面,我们听取了在第一线使用本书的老师们的意见,有些意义不大的内容可以不学或少学,而十余年来在语言学领域中新的进展应尽量反映。原先作为附录的两章继续保留,因为一些曾经考过研究生的年轻学者反映,这方面的内容对他/她们当时复习考研极有帮助。读者也会发现,虽然没能提出新的理论体系,我们已尽可能地对一些问题提出争论,亮出观点,即使是不完全成熟的。此举也算不辜负为本书作序的王宗炎先生和许国璋先生的殷切期望吧!修订版还有一个变化,体现在编写者队伍发生了很大变动,用时兴的话说,年轻化。新人新气象,这保证了修订版的不落俗套。当然,他/她们更期待读者们的鼓舞和帮助。我想,初版的原作者会为这一新人辈出的新现象感到高兴。参加修订本书各章的人员为:

第一章	李战子	南京国际关系学院
第二章	史宝辉	北京林业大学外语系
第三章	彭宣维	北京师范大学外语系
	胡壮麟	北京大学英语系
第四章	何卫	北京大学英语系
	钱军	北京大学英语系
	姜望琪	北京大学英语系
第五章	姜望琪	北京大学英语系
第六章	索玉柱	北京大学英语系
第七章	杨永林	清华大学外语系

第八章	姜望琪	北京大学英语系
第九章	刘世生	清华大学外语系
第十章	胡壮麟	北京大学英语系
	彭宣维	北京师范大学外语系
第十一章	高一虹	北京大学英语系
	罗立胜	清华大学外语系
	程晓堂	北京师范大学外语系
第十二章	封宗信	清华大学外语系

在编写修订版时,我们碰到了十余年前同样的问题,以浅近、通俗、趣味为主,还是以深透、理论、学术为主?本书的编写者有不同的看法,不同的读者也有不同的反响,这是自然的。为解决这一矛盾,经出版社同意,我们决定将难度较大、理论性较强的内容另出一书,供研究生用。即使如此,这种格调不一的缺点仍是本书的最大遗憾。我们谨在此向读者予致歉意。

在《教程》中曾编了一些练习,但未提供答案。知内情者,曾向主编索取未公开出版的答案。后来,据说南方有位老师好心收入他的考题大全了。经参编者讨论后,修订版除对问题和练习做了一些调整和补充外,把答案也附上了。此举是利是弊,我们拭目以待。

还听说,有家出版社曾出版过《教程》的英汉对照本,如对修订版也感兴趣,望与北京大学出版社早日联系。

编者

2001年3月

## 第一版前言

自 50 年代末,西方国家在语言学领域新说纷出,建树颇多,其影响遍及心理学、社会学、教育学、人类学、通信技术等学科,从此各大学相继设立语言学系,培养专业人才。由于种种原因,这门学科的意义似乎还没有引起我国语言学界的足够重视。尽管如此,自 1980 年以来,国内已有较多院校的英语专业陆续开出以英语讲授的各种语言学课程,最普遍的首推“普通语言学”和“语言学导论”。为此,1981 年高等院校英语专业高年级教学讨论会提出的教学试行方案,建议把英语语言学作为英语本科的必修课程。考虑到国外教材无法大批量引进,且内容并不完全适用,有的过于深奥,有的举例较偏,有的缺少练习。根据国外现有材料,整理编写一部适用于我国英语专业学生需要的教材势在必行。正是在此形势下,我们联合起来,共同编写此《语言学教程》。在编写过程中参考引用较多的语言学教材有: M. Alyeshmerni and P. Taubr(1975), D. Bolinger(1968), D. Crystal(1980), F. P. Dinneen(1967), V. Fromkin and R. Rodman(1983), H. A. Gleason(1961), C. W. Hayes, et al. (1977), A. A. Hill(1969), C. F. Hockett(1958), J. Lyons(1981), Lim Kiat Boey(1975), N. Minnis(1973), J. Richards et al(1985), R. H. Robins(1971), J. M. Y. Simpson(1972), R. Wardhaugh(1972)。

编写本书的指导原则是:(1)以英语专业高年级学生为主要对象,也可供英语专业的研究生使用;(2)用英语编写,尽可能选用英语例句;(3)在内容上,既要传授基本知识,也要反映语言学中的最新发展;(4)在观点上,不拘泥于一派之说;(5)讲授本书内容时可详可简,授课教师可根据自己学校的教学方案和学生程度进行调整。

根据上述思想,全书正篇十六章,可分成两大部分。一至九章为第一部分,介绍语言起源及内部各层次;十至十六章为第二部分,讲授语言在时空中的变异及其与思维、文化、社会、语境、文学等外部因素的关系。此外,尚有两个附录,分别讨论语言学与教学的关系和当代语言学中的重要流派。考虑到相当一部分英语专业学生毕业后直接从事英语教学工作或拟进一步攻读硕士学位,附录的内容对他们会有帮助。

本书每章包括课文、练习和参考文献。书目左上端有星号者也为推荐阅读书目。全书末尾附有词条译名和索引,便于读者查阅。

先后参加本书编写工作的有北京大学胡壮麟(第五、六、七、九、十和十四章)、姜望琪(第三、四章)和高一虹(附录 I),北京外语学院刘润清(第十五章和附录 II)和郭健生(第十三章 13.1~13.2.1 和十五章),对外经济贸易大学黄震华(第八和十六章)、杨潮光(第十一章)和慈继伟(第十三章 13.2.2—13.3.3),山东大学李延福(第一和二章),聊城师范学院张德禄(第十二章)。

本书曾受到国内专家和同行的指导和帮助。在初稿写成后,承蒙中山大学王宗炎教授、北京师范大学伍铁平教授、中国社会科学院语言研究所赵世开研究员、对外经济贸易大学廖雅章教授给以热情鼓励并提出宝贵意见。

经国家教委外语教材编审委员会英语组安排,担任本书主审工作的为北京外语学院许国璋教授和广州外语学院桂诗春教授,审稿会召集人为山东大学吴富恒教授。参加审稿会的尚有山东大学张健教授,厦门大学黄希哲副教授,西安外语学院黄浩枢副教授,上海外语学院何兆熊副教授,山东师范大学马传喜副教授和曲阜师范学院王守元副教授。1986年10月,在山东大学召开了审稿会,会后由主编统纂定稿。本书在内容和编写上未必能尽如人意,不当之处,恳切期望国内专家同行和读者惠予批评指正。

编 者

1987年2月,于北京

## 第一版序

胡壮麟、刘润清、李延福等同志编的《语言学教程》(英文)的出版,标志着中国外语教育界对语言学这一学科的重视。几位编者广泛取材,多方征求意见,反复修改,工作可谓扎扎实实。近年来,国内外语同行已出过结合不同语种的语言学入门教程五六种。本书出版不算早,但范围扩大了,信息增加了;再过两三年,还会有针对师范专业和科技专业的同类教材编印出来;与此同时,我国外语院所开语言学课程除普通语言学之外,还有社会语言学、心理语言学、应用语言学、音系学、句法学、语用学、文体学等课程。这一切又标志着语言诸学科在中国外语界的兴起。在50年代,曾引进语言史、词汇学、理论语法、风格论等课程,但比起现在所开设的语言学课程,前者多半是表层语言现象的概括,属于语文学的范围,后者更着重语言理论的阐发,属于现代语言学的范围。看到这一改革,我们不妨说语言学课程的开设,又标志着中国外语教育的一个方面在现代化的道路上迈出了一步。

但是,现代化的目标不能停止在引进上。这一点,国内外语教材的改革颇有点像国内工业生产的改革:都忙于引进,说不上自创。不过外语界引进的是理论,而工业界引进的是成套设备,是硬件。况且,外语界具有读懂外国理论的外语条件和验证理论的教学环境,因此应该是有利的。

但是,我们觉得有必要从“引进”走到“自创”,其条件是:

1. 引进的理论,能用汉语说得清、讲得懂;能用汉语的例证加以测验。
2. 凡有可能,不妨采用现场工作法。我国社会语言学、心理语言学和测试学研究者已做出榜样,值得学习。
3. 凡在汉语诸范畴中验证外国某一理论,其有解释力者肯定之,其解释力太强或不具解释力者指出之,其主观臆测者直言之,不以权威而护短,不以宗师而慑服。
4. 尊重我所不懂或不明白价值所在理论,不以有用无用、正统邪说为取与舍的标准。对理论有矢志不渝的精神,理解深,教得熟,力求贯通,比较,自创。
5. 汉语研究者中的前辈已经做出的自创,外语系出身的研究者应该认真读,读懂,直至应用到自己的研究工作。

写以上,为了自勉,也与国内同行共勉。

王宗炎 许国璋

1987年10月

# CONTENTS

<b>Chapter 1</b>	<b>Invitations to Linguistics</b>	(1)
1.1	Why Study Language?	(1)
1.2	What Is Language?	(2)
1.3	Design Features of Language	(3)
1.3.1	Arbitrariness	(4)
1.3.2	Duality	(5)
1.3.3	Creativity	(7)
1.3.4	Displacement	(7)
1.4	Origin of Language	(8)
1.5	Functions of Language	(9)
1.5.1	Informative	(10)
1.5.2	Interpersonal Function	(11)
1.5.3	Performative	(11)
1.5.4	Emotive Function	(12)
1.5.5	Phatic Communion	(12)
1.5.6	Recreational Function	(13)
1.5.7	Metalingual Function	(14)
1.6	What Is Linguistics?	(14)
1.7	Main Branches of Linguistics	(15)
1.7.1	Phonetics	(15)
1.7.2	Phonology	(16)
1.7.3	Morphology	(16)
1.7.4	Syntax	(17)
1.7.5	Semantics	(17)
1.7.6	Pragmatics	(18)
1.8	Macrolinguistics	(18)
1.8.1	Psycholinguistics	(18)
1.8.2	Sociolinguistics	(19)
1.8.3	Anthropological Linguistics	(19)
1.8.4	Computational Linguistics	(19)

1.9	Important Distinctions in Linguistics	(20)
1.9.1	Descriptive vs. Prescriptive	(20)
1.9.2	Synchronic vs. Diachronic	(21)
1.9.3	Langue & Parole	(21)
1.9.4	Competence and Performance	(22)
<b>Chapter 2</b>	<b>Speech Sounds</b>	(24)
2.1	How Speech Sounds Are Made?	(25)
2.1.1	Speech Organs	(25)
2.1.2	The IPA	(27)
2.2	Consonants and Vowels	(29)
2.2.1	Consonants	(29)
2.2.2	Vowels	(32)
2.2.3	The Sounds of English	(34)
2.3	From Phonetics to Phonology	(36)
2.3.1	Coarticulation and Phonetic Transcriptions	(36)
2.3.2	Phonemes	(38)
2.3.3	Allophones	(40)
2.4	Phonological Processes, Phonological Rules and Distinctive Features	(41)
2.4.1	Assimilation	(41)
2.4.2	Epenthesis, Rule Ordering and the Elsewhere Condition	(43)
2.4.3	Distinctive Features	(45)
2.5	Suprasegmentals	(47)
2.5.1	The Syllable Structure	(47)
2.5.2	Stress	(49)
2.5.3	Intonation	(50)
2.5.4	Tone	(50)
<b>Chapter 3</b>	<b>From Morpheme to Phrase</b>	(52)
3.1	What Is Morpheme?	(52)
3.1.1	Morpheme and Morphology	(52)
3.1.2	Types of Morphemes	(53)
3.1.3	Morphological change and Allomorph	(55)
3.2	What is word?	(57)
3.2.1	Word and Lexical Items	(57)
3.2.2	Classification of words	(59)

3.3	Word Formation (1): From Morpheme to Word .....	(61)
3.3.1	The Inflectional Way of Formation .....	(61)
3.3.2	The Derivational Way of Formation .....	(62)
3.4	Word Formation (2): Lexical Change .....	(65)
3.5	Word Group and Phrase .....	(70)
<b>Chapter 4</b>	<b>From Word to Text .....</b>	<b>(73)</b>
4.1	Syntactic Relations .....	(73)
4.1.1	Positional Relation .....	(73)
4.1.2	Relation of Substitutability .....	(74)
4.1.3	Relation of Co-occurrence .....	(75)
4.2	Grammatical Construction and Its Constituents .....	(75)
4.2.1	Grammatical Construction .....	(75)
4.2.2	Immediate Constituents .....	(76)
4.2.3	Endocentric and Exocentric Constructions .....	(78)
4.2.4	Coordination and Subordination .....	(79)
4.3	Syntactic Function .....	(81)
4.3.1	Subject .....	(81)
4.3.2	Predicate .....	(83)
4.3.3	Object .....	(84)
4.3.4	The Relation between Classes and Functions .....	(84)
4.4	Category .....	(85)
4.4.1	Number .....	(85)
4.4.2	Gender .....	(86)
4.4.3	Case .....	(86)
4.4.4	Agreement .....	(87)
4.5	Phrase, Clause and Sentence .....	(88)
4.5.1	Phrase .....	(88)
4.5.2	Clause .....	(88)
4.5.3	Sentence .....	(89)
4.6	Recursiveness .....	(90)
4.6.1	Conjoining .....	(91)
4.6.2	Embedding .....	(91)
4.7	Beyond the Sentence .....	(91)
4.7.1	Sentential Connection .....	(92)
4.7.2	Cohesion .....	(92)

<b>Chapter 5</b>	<b>Meaning</b>	.....	(93)
5.1	Meanings of "MEANING"	.....	(93)
5.2	The Referential Theory	.....	(95)
5.3	Sense Relations	.....	(97)
5.3.1	Synonymy	.....	(97)
5.3.2	Antonymy	.....	(98)
5.3.3	Hyponymy	.....	(101)
5.4	Componential Analysis	.....	(102)
5.5	Sentence Meaning	.....	(105)
5.5.1	An Integrated Theory	.....	(106)
5.5.2	Logical Semantics	.....	(108)
<b>Chapter 6</b>	<b>Language and Cognition</b>	.....	(115)
6.1	What Is Cognition?	.....	(115)
6.2	What Is Psycholinguistics?	.....	(117)
6.2.1	Language Acquisition	.....	(118)
6.2.2	Language Comprehension	.....	(121)
6.2.3	Language Production	.....	(126)
6.3	What Is Cognitive Linguistics?	.....	(129)
6.3.1	Construal and Construal Operations	.....	(130)
6.3.2	Categorization	.....	(132)
6.3.3	Image Schemas	.....	(134)
6.3.4	Metaphor	.....	(135)
6.3.5	Metonymy	.....	(138)
6.3.6	Blending Theory	.....	(142)
<b>Chapter 7</b>	<b>Language, Culture, and Society</b>	.....	(146)
7.1	Language and Culture	.....	(146)
7.1.1	How Does Language Relate to Culture?	.....	(147)
7.1.2	More about the Sapir-Whorf Hypothesis	.....	(150)
7.1.3	Case Studies	.....	(154)
7.1.4	To Which Extent Do We Need Culture in Our Linguistic Study?	.....	(155)
7.1.5	Culture in Language Teaching Classroom	.....	(156)
7.2	Language and Society	.....	(157)
7.2.1	How Does Language Relate to Society?	.....	(157)

7.2.2	A Situationally and Socially Variationist Perspective .....	(157)
7.2.3	What Should We Know More about Sociolinguistics? .....	(160)
7.2.4	What Implications Can We Get from Sociolinguistics? .....	(161)
7.3	Cross-cultural Communication .....	(162)
7.3.1	What Should We Know All about Cross-cultural Communication? .....	(163)
7.3.2	Case Studies .....	(163)
7.4	Summary .....	(169)
<b>Chapter 8</b>	<b>Language in Use</b> .....	(171)
8.1	Speech Act Theory .....	(172)
8.1.1	Performatives and Constatives .....	(172)
8.1.2	A Theory of the Illocutionary Act .....	(174)
8.2	The Theory of Conversational Implicature .....	(176)
8.2.1	The Cooperative Principle .....	(176)
8.2.2	Violation of the Maxims .....	(178)
8.2.3	Characteristics of Implicature .....	(181)
8.3	Post-Gricean Developments .....	(184)
8.3.1	Relevance Theory .....	(184)
8.3.2	The Q- and R-principles .....	(187)
8.3.3	The Q-, I- and M-principles .....	(192)
<b>Chapter 9</b>	<b>Language and Literature</b> .....	(196)
9.1	Introduction .....	(196)
9.2	Some General Features of the Literary Language .....	(196)
9.2.1	Foregrounding and the Grammatical Form .....	(197)
9.2.2	Literal Language and Figurative Language .....	(198)
9.2.3	The Analysis of Literary Language .....	(200)
9.3	The Language in Poetry .....	(201)
9.3.1	Sound Patterning .....	(201)
9.3.2	Different Forms of Sound Patterning .....	(202)
9.3.3	Stress and Metrical Patterning .....	(203)
9.3.4	Conventional Forms of Metre and Sound .....	(205)

9.3.5	The Poetic Functions of Sound and Metre .....	(206)
9.3.6	How to Analyse Poetry? .....	(206)
9.4	The Language in Fiction .....	(208)
9.4.1	Fictional Prose and Point of View .....	(208)
9.4.2	Speech and Thought Presentation .....	(210)
9.4.3	Prose Style .....	(214)
9.4.4	How to Analyse the Language of Fiction? .....	(215)
9.5	The Language in Drama .....	(215)
9.5.1	How Should We Analyse Drama? .....	(216)
9.5.2	Analysing Dramatic Language .....	(217)
9.5.3	How to Analyse Dramatic Texts? .....	(221)
9.6	The Cognitive Approach to Literature .....	(221)
9.6.1	Theoretical Background .....	(221)
9.6.2	An Example of Cognitive Analysis .....	(222)
<b>Chapter 10 Language and Computer .....</b>		<b>(226)</b>
10.0	Introduction .....	(226)
10.1	Computer-assisted Language Learning (CALL) .....	(226)
10.1.1	CAI/CAL vs. CALL .....	(226)
10.1.2	Phases of CALL Development .....	(228)
10.1.3	Technology .....	(229)
10.2	Machine Translation .....	(230)
10.2.1	History of Development .....	(231)
10.2.2	Research Methods .....	(233)
10.2.3	MT Quality .....	(234)
10.2.4	MT and the Internet .....	(235)
10.2.5	Speech Translation .....	(236)
10.2.6	MT and Human Translation .....	(236)
10.3	Corpus Linguistics .....	(237)
10.3.1	Definition .....	(238)
10.3.2	Criticisms and the Revival of Corpus Linguistics .....	(238)
10.3.3	Concordance .....	(239)
10.3.4	Text Encoding and Annotation .....	(240)
10.3.5	The Roles of Corpus Data .....	(241)
10.4	Computer Mediated Communication .....	(243)
10.4.1	Mail and News .....	(244)